

بنك سويسة
جنرال - الاردن

إلى مساهمي

بنك سويسة جنرال - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

SEM I ANNUAL - MEIB - 8/9/2003

لقد راجعنا الميزانية العامة المرفقة لبنك سويسة جنرال - الأردن كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٣، وبيان الدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين للفترة المنتهية بذلك التاريخ. إن إعداد هذه البيانات المالية هي من مسئولية إدارة البنك. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول البيانات المالية استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

لقد تمت مراجعتنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي المطبق في أعمال المراجعة الذي يتطلب منا تخطيط وتنفيذ أعمال المراجعة للحصول على تأكيدات محددة بأن البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية. إن المراجعة محددة أساساً بالإستفسار من موظفي البنك بالإضافة إلى مراجعة تحليلية للإجراءات المطبقة في إعداد المعلومات المالية ومن ثم فإنها تعطي تأكيداً أقل من التدقيق. وحيث أننا لم نقم بأعمال التدقيق، فإننا لا نبيدي الرأي حول هذه البيانات المالية.

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية لا تعبر بصورة عادلة عن الوضع المالي للبنك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

إرنست ويونغ



سمير أبو لة

إجازة رقم ٢٢٨ مه (أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٣١ تموز ٢٠٠٣

بنك سوسيتيه جنرال - الأردن

الميزانية العامة

٣٠ حزيران ٢٠٠٣

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ دينار أردني	٣٠ حزيران ٢٠٠٣ دينار أردني	إيضاح	
			الموجودات
١٣,٠١٥,٥٢٠	١٨,٣٤٨,١٢٠	٣	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي الاردني
١٤,٠٧٦,٢١٦	١٤,١٢٧,٥٦١	٤	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٣٠,٤١٥,٧٨٥	٢٨,٧٢٥,٦٧٣	٥	تسهيلات ائتمانية مباشرة - بالصافي
٨٤٠,٧١٥	٨٦٠,٦١٨	٦	موجودات مالية متوفرة للبيع
٣٥٦,٢١٧	٣٥٥,٢١٧	٧	إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق - بالصافي
١,٣٠٤,٣٣٨	١,٢٠٤,٣٩١	٨	موجودات ثابتة بالصافي
٤,٠٤٩,٢٨٢	٣,١١٥,٤٦٩	٩	موجودات أخرى
٦٤,٠٥٨,٠٧٣	٦٦,٧٣٧,٠٤٩		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات
٤,١٤٠	١,٧٤٥	١٠	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٤٢,٠٤٦,٥٨٠	٤٥,٣٥٨,٩٢٧	١١	ودائع عملاء
٥,٦٨٩,٨٥٠	٥,٥٢٠,٨٨٠	١٢	تأمينات نقدية
٢,٥٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٣	اموال مقترضة
٥٩,٥٥٦	٥٩,٥٥٦	١٤	مخصصات متنوعة
٩٨٠,٤٦٦	٩٩٥,٢٦١	١٥	مطلوبات أخرى
٥١,٢٨٠,٥٩٢	٥٣,٩٣٦,٣٦٩		مجموع المطلوبات
٤,٩٩٨,٤٥٠	٤,٩٩٨,٤٥٠	١٦	اسناد قرض قابلة للتحويل الى اسهم
			حقوق المساهمين
١٥,٩٤٥,٠٩١	١٥,٩٤٥,٠٩١	١٧ أ	رأس المال المكتتب به والمدفوع
٣٥٧,٨٠٢	٣٥٧,٨٠٢	١٧ ب	علاوة إصدار
٣٧٩,١١٨	٣٧٩,١١٨	١٨	احتياطي قانوني
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٩	احتياطي اختياري
(٥,١٥٥)	٢٨,٩٤٨	٢٠	التغير المتراكم في القيمة العادلة
(٨,٩٩٧,٠٢٥)	(٨,٩٩٧,٠٢٥)	٢١	خسائر متراكمة
-	(١١,٧٠٤)		خسائر الفترة
٧,٧٧٩,٠٣١	٧,٨٠٢,٢٣٠		مجموع حقوق المساهمين
٦٤,٠٥٨,٠٧٣	٦٦,٧٣٧,٠٤٩		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية.

بنك سوسيته جنرال - الأردن

بيان الدخل

للمدة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٣

٣٠ حزيران ٢٠٠٢ دينار أردني	٣٠ حزيران ٢٠٠٣ دينار أردني	إيضاح	
١,٧٠٦,٧١٢	١,٥٩٠,٥٥٧	٢٢	الفوائد الدائنة
(٨٨٥,٠٢٢)	(٨٧٢,٧٤٧)	٢٣	الفوائد المدينة
٨٢١,٦٩٠	٧١٧,٨١٠		صافي الفوائد
٢٧٧,٨٢٨	٢٩٥,٦٢٧	٢٤	صافي العمولات
١,٠٩٩,٥١٨	١,٠١٣,٤٣٧		صافي الفوائد والعمولات
			الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٢٦٤,١١٦	١٧,٠٧٦	٢٥	أرباح موجودات وأدوات مالية
٢٦٩,٠١٣	٣٤٣,٥٧٤	٢٦	إيرادات تشغيلية أخرى
١,٦٣٢,٦٤٧	١,٣٧٤,٠٨٧		صافي الإيرادات التشغيلية
			المصروفات
(٨٣٥,٥٥٠)	(٨٣٢,٣٨٥)	٢٧	نفقات الموظفين
(٥٧٤,٠٥٦)	(٥٣٣,١٩٠)	٢٨	مصاريف تشغيلية أخرى
(١٦٤,١٩٤)	(١٩٢,٠٢٩)		استهلاكات وإطفاءات
(١١٧,٥٠٧)	١٩١,٧٦١	٥	فائض (مخصص) التسهيلات الائتمانية
(٩٢,٩٦٢)	(٣٩,٧٥٤)		مخصصات متنوعة أخرى
(٣٢,٤٣٥)	(٣,٩٣٠)		ديون معدومة
(١,٨١٦,٧٠٤)	(١,٤٠٩,٥٢٧)		مجموع المصروفات التشغيلية
(١٨٤,٠٥٧)	(٣٥,٤٤٠)		صافي (خسارة) التشغيل
٨,٩٨٩	٢٣,٧٣٦	٢٩	إيرادات غير تشغيلية
(١٧٥,٠٦٨)	(١١,٧٠٤)		صافي (الخسارة) للفترة
(٠,٠١١)	(٠,٠٠١)	٣٠	الخسارة للسهم الواحد

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية.

بنك سوسيتيه جنرال - الأردن

بيان التغيرات في حقوق المساهمين
للسنة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٣

مجموع حقوق المساهمين	خسائر الفترة	خسائر مترجمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	الاحتياطات		علاوة الاصدار	رأس المال المكتتب به والمدفوع	
				اختياري	قانوني			
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
٧,٧٧٩,٠٣١	-	(٨,٩٩٧,٠٢٥)	(٥,٩٥٥)	١٠٠,٠٠٠	٣٧٩,١١٨	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١	الرصيد في بداية السنة
٣٤,٩٠٣	-	-	٣٤,٩٠٣	-	-	-	-	صافي التغير المتراكم في القيمة العادلة للاستثمارات المبيعة
(١١,٧٠٤)	(١١,٧٠٤)	-	-	-	-	-	-	خسارة الفترة
٧,٨٠٢,٣٣٠	(١١,٧٠٤)	(٨,٩٩٧,٠٢٥)	٢٨,٩٤٨	١٠٠,٠٠٠	٣٧٩,١١٨	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١	الرصيد في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية.

بنك سويسيه جنرال - الاردن
بيان التغيرات في حقوق المساهمين
للمدة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٢

مجموع حقوق المساهمين	خسائر الفترة	خسائر متراكمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	الاحتياطيات		علاوة الاصدار	رأس المال المكتتب به والمدفوع	
				اختياري	قانوني			
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
٧,٤٥٨,٨٢٠	-	(٩,٣٦٥,٩٨١)	٨٤,٧١٧	١٠٠,٠٠٠	٣٣٧,١٩١	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١	الرصيد في بداية السنة
(١٤٠,٣٣٠)	-	-	(١٤٠,٣٣٠)	-	-	-	-	التغير المتراكم في القيمة العادلة للاستثمارات للبيع
(١٧٥,٠٦٨)	(١٧٥,٠٦٨)	-	-	-	-	-	-	خسارة الفترة
٧,١٤٣,٤٢٢	(١٧٥,٠٦٨)	(٩,٣٦٥,٩٨١)	(٥٥,٦١٣)	١٠٠,٠٠٠	٣٣٧,١٩١	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١	الرصيد في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية.

بنك سوسيته جنرال - الأردن

بيان التدفقات النقدية

للسنة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٣

٣٠ حزيران ٢٠٠٢ دينار أردني	٣٠ حزيران ٢٠٠٣ دينار أردني	إيضاح
(١٧٥,٠٦٨)	(١١,٧٠٤)	التدفق النقدي من عمليات التشغيل
١٦٤,١٩٤	١٩٢,٠٢٩	صافي خسارة الفترة
١١٧,٥٠٧	(١٩١,٧٦١)	تعديلات
(٢٣٥,٢٣٥)	-	استهلاكات وإطفاءات
٣٢,٤٣٥	٣,٩٣٠	مخصصات التسهيلات الائتمانية
-	٣٩,٧٥٤	ارباح موجودات وادوات مالية
(٩٦,١٦٧)	٣٢,٢٤٨	ديون معدومة
		مخصصات اخرى
		ربح (خسارة) العمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
(٢,٣٠٧,٨٩٩)	١,٨٨١,٨٧٣	التغير في الموجودات والمطلوبات
(١,٠٤١,٢٧٦)	٩٣٠,٩٤٦	النقص (الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٥٧٢,٥٠٦)	٣,٣١٢,٣٤٧	النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
١,٤٢٣,٢٤٢	(١٦٨,٩٧٠)	الزيادة (النقص) في ودائع العملاء
-	(٤٣,٦٨٤)	(النقص) الزيادة في التأمينات النقدية
٤٩,٨٣١	١٤,٧٩٥	(النقص) في المخصصات الأخرى
(٢,٥٤٤,٧٧٥)	٥,٩٥٩,٥٥٥	الزيادة في المطلوبات الأخرى
		صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التشغيل
٤٧٣,٢٧٥	١٥,٠٠٠	التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
١,٥١٠,٥٣٠	١,٠٠٠	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(٤٢٢,٧٢٥)	(٨٩,٢١٥)	المتحصل من استحقاق استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
١,٥٦١,٠٨٠	(٧٣,٢١٥)	صافي شراء وبيع موجودات ثابتة
		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات الاستثمار
(٥٠٠,٠٠٠)	(٥٠٠,٠٠٠)	التدفق النقدي من عمليات التمويل
(٥٠٠,٠٠٠)	(٥٠٠,٠٠٠)	النقص في الاموال المقترضة
(١,٤٨٣,٦٩٥)	٥,٣٨٦,٣٤٠	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات التمويل
٢٤,٠٨٠,٠٨٤	٢٧,٠٨٧,٥٩٦	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
٢٢,٥٩٦,٣٨٩	٣٢,٤٧٣,٩٣٦	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
		النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

٣١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٢ جزءا من هذه البيانات المالية.